格言

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。

知足常樂，能忍自安。

羅綺千箱，不過一暖，食前方丈，不過一飽。

一枝自足，安事豐屋。

★體育特輯★

（十七）

特別是路過波斯富街、車過禮頓道和加路連山道口，人潮，車聲，還有交通警察忙碌的神情，都使心急如焚的「波迷」有「行不得也哥哥」之嘆，可不是麼，同座位的一位乘客，頻頻探首車窗外，一片焦急之情形於外，一問之下果然是趕往球場觀戰，并且說已經錯過上一場的元朗對南華，今次機會不可再失去。

筆者到達大球場已經是三時一十五分，這了望去，球場已經座無虛設，可容二萬餘人的大球場早已爆棚，但球迷仍然絡繹不絕趕來，或乘巴士搭的士，或安步當車趕來睇波，事關耶穌誕假期仍未完，市容節日盛裝亦未卸下，昨日又天清氣爽，冬至的寒潮已過，放假去睇波，一樂也！

沒有門票怎麼辦？「黃牛黨」的炒票亦已沽清，於是只好企立在球場側的三面山上，居高臨下，作壁上觀，球場對面的南華體育會四號看台如鐵欄棚而亦爬滿球迷，金禧杯之賽難逢，腰酸腳痛亦不顧矣！

五時四十分，球賽將近結束，一些「未雨綢繆」的觀衆陸續退場，附近隨時待命之交通警察亦紛紛出動，鐵馬和木製的交通標誌跟着被安放在一些必要的通道，一時又是人山人海，東院道，加路連山道，禮頓道等球場附近要道爲之擁塞，水洩不通，此時筆者好不容易擠出「重圍」飛跑至銅鑼灣天橋上，只見一番人與車爭路，車與車擠迫的景像，當要道上的綠燈一亮，細數一下在天橋下穿過的汽車一分鐘竟有三四十輛之多，各路口要道都是人潮，都是車輛。

美國太空人怎樣

揭開月球秘密

▲月球是否震動

并且紀錄其所造成的震動怎樣波及整個月球的情形。

說有一種技術是不靠天然的能力而只使用人爲的效果，那麼，我們可能錘擊月球表面然後跟踪其所造成通過月球的震動波的旅程，從這個資料，科學家對於月球內部，可以作出推斷。

第一位美國科學家負責給美國太空人設計這種實驗的就是加利福尼亞州史丹福大學的地球物理學家柯瓦教授。

柯瓦教授在最近的研究報告中，描述或能使用的儀器及技術。

太空人等將設立一個中央電子站，用電線與三個地震測震儀——感覺及紀錄震動的儀器——接連起來，這三個測震儀以該站起排成一條成直線，彼此之間距離爲一五〇呎。

然後，一位太空人携帶一個重錘沿着直線步行，該儀器將造成一個可以爆炸的彈藥筒，將重錘上的機械裝置點火，來產生一系列地面上劃一的碰撞，這種試驗結果的資料，對於近表面的情況特徵或可供給線索。

▲探取深地層資料

繼上述實驗之後，可以考慮進行獲取深地層資料的實驗，在靠近中央電子站的地方，太空人等將設立一個特別設計的手榴彈發射台，該發射台裝置四枚可以爆炸的手榴彈，

△新春慶祝　馬立邦

元宵美景電燈紅，爆竹齊傳雲市中。
慶祝新年同發展，黃魂喚醒振雄風。

其二

輝煌電火慶元宵，松樹銀花耀眼驕。
街上兒童多快樂，昇平時代想唐堯。

▲春吟　馬立邦

梅李迎春美色妍，花開明媚惹人憐。
芳容驕艷隨風舞，陣陣幽香到目前。

其二

新春桃李各爭妍，妖冶腰肢動客憐。
月貌花容添國色，香風頻送入窗前。

▲和余金泉先生題臘冬原韻　馬澤華

滿天瑞雪罩山川，遍地烽煙動眼酸。
祖國饑民誰援手，他鄉作客動疏肝。
閨房有伴床常煖，旅舍無人席自寒。
但望風雲時際遇，旅歐奏凱醉[illegible]。

△喬憩成君[illegible]先生詩一譴

依韻奉和以奏推興，致希斧正，愧不敢

其一　黃國材

星馳觸願送晉京，政虐民痛訴不平。
奮袂向前心亦健，名銜功狗有殊榮。

其二

驅如牛馬役如囚，肯容驅役任人謀。
抗倒賴有黃文甫，洗却同僑一半羞。

其三

考驗僑情心欲灰，誰甘屈節効長才。
未分涇渭談清濁，努力從公祗奉陪。

× × ×

海外風物誌

▲印度的明珠——塔姬陵

索斐亞禮拜堂的影響，（這座禮拜堂說當是東羅馬帝國文化建築上最佳的表現），一座「穹窿」的主體建築，配上四座尖塔，形式上是相似的，不過在造型上、結構上，線條上，塔姬陵要美妙得多，加之用上阿拉伯式的門窗，使它成爲最完美而有代表性的蒙兀兒建築，——眞是印度勞動人民高度的藝術表現，血汗的結晶。

爲了保持大理石的光潔，在踏上台座的台階之前是要穿上特備的布套鞋的，或者脫了鞋子赤脚走上去，陵堂本身有兩層，形狀是不等邊的八角形，在屋頂有四座圓頂亭子緊靠着那個大穹窿，沿着貫連兩層樓的陵堂大門門框，有一行用寶石鑲嵌的可蘭經經文，立在門前仰首看起來字體沒上小下大之分，就是和接近地面的字體比較一百多呎高橫披上的字體，憑眼睛看都是大小一律的，可見在施工設計的時候就把字體從下到上逐漸放大了的。

進了大門，通過穿堂，再過一道鏤空大理石格子門，就可以看見用大理石屏風圍着的兩個墓碑，墓碑一大一小，小的放在正中，大的要偏左一些，小的下面是孟泰氏，瑪哈爾的屍骨，大概是先入爲主，所以放在正中，左面那一個大的是沙其汗的，他死於一六六六年，他的兒子把他合葬在這兒，在這椿事情裏面又有一場悲劇，一六五八年沙其汗在生病的時候他的兒子篡了位，他的兒子把他幽禁在河西距陵墓不遠的一座古堡裏面，他每天扶着欄杆向河東的塔姬陵眺望，但是因爲年邁眼花，已經模糊不辨了，在他被幽禁的那個古堡內有一座亭子，亭柱也是大理石鑲嵌水晶片的，在晴朗的日子裏，每一片水晶片都映上了塔姬陵的縮影，

（未完）

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型
風格新頴
電髮恤髮
染髮假髮
新娘化裝
仕女光顧　無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

新都市場
CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B.C.
本號兼營
各種四季
盆栽奇花
并承造
大小喜慶
各款襟頭花
結婚花球
花籃花牌
花圈等
工精價廉
僑胞光顧
無任歡迎

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘銀行大廈
五樓四〇一至三室
港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機
㈠來加新移民法案施行至今，來美，加，各埠之移民，手續簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡本社主要業務——輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，親臨本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社經理劉俊才敬

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561，682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，「開辦合夥」(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤

加拿大雲高華埠
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743
好消息！
各款工藝品　拖鞋　七折至九折
特別大減價
優待日期：壹月十五日至二月十五日
新辦到　猪仔薯干　請早採購

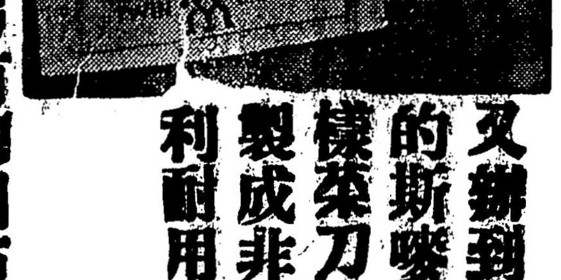
益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
自備印餅　函索即寄

住屋廉價自賣
壹廳三睡房，全新浴室及濶大新厨房，自動煖氣熱水及土庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。
電話：八七六・五〇八三
或四三七・五四七三
地址：五五六號東十二街

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 · 874-6348
9 to 9 —— 7 Days
專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關榮　關添偉

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
10[illegible] E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-1244
新到
天字高麗參
正北鹿茸
蛇王林原副三蛇胆
雪蛤膏　冬虫草
總代理：亞拉市架正[illegible]狗標
大[illegible]餅乾

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國名廠製造利器，如德國双狩人牌廚刀肉刀，剷仔，剪刀，鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀，[illegible]鉸剪。英國「X L」刀仔。法國廚刀等利器，各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧，格外歡迎。
「開飯館僑胞注意」常有各款雜貨碗碟，玻璃杯，飯刀，叉，廚房用具等發行「双狩人牌刀樣本冬目錄印備函索即寄」
實昭立雜司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY



又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大雲高華埠
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香烟蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近[illegible]街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
地址：片打街東七十一號　電話：683-3658 [illegible]
太平洋旅行社　林國良　陳[illegible]　同啓

溫哥華埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
合時水貨
各江海味
冬年禮品
糖羗枝干
茗茶花拖
宮燈花串